



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

सं.सं: एएआई/कोल/डीजीएमईसी/ कार्य आदेश/2023/
Ref. AAI/Kol/DGMEC/Work order/2023/475

दिनांक: 30/03/2023
Date: 30/03/2023

सेवा में / To,
✓ M/s Metro Glass House,
Shop No 35, Shivam Apts Sector 2e,
Kalamboli- 410218,

काम का नाम : "ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता 2022-24 में नए एकीकृत यात्री टर्मिनल भवन की मरम्मत और रखरखाव। उपशीर्ष: ग्लेज़िंग कार्य वर्ष 2022-2024 के लिए"।

Name of Work : "Repair & Maintenance of New Integrated Passenger Terminal Building at NSCBI Airport, Kolkata. SH: Glazing work for the year 2022-2024".

संदर्भ/ Ref.- (i) E-Tender ID No.: 2022_AAI_137749_1

महोदय/ Dear Sir(s),

1. उपर्युक्त कार्य हेतु आपका ऑफर अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत किया जाता है, आपके द्वारा बताए गए मद मूल्य दर जोकि निविदा कि अनुमानित दरों से 15.50% नीचे है। उसके अनुसार ऑफर राशि **रु. 5,13,93,590/-** (रुपए पांच करोड़ तेरह लाख तिरानबे हजार पांच सौ नब्बे केवल) जीएसटी छोड़कर।

Your percentage rate for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, for a quoted percentage 15.50% below tender rates which makes offer amount of Rs. 5,13,93,590/- (Rupees five crore thirteen lacs ninty three thousand five hundred and ninety only) excluding GST.

2. उप महाप्रबन्धक (अभि. - सि.), भा.वि.प्रा, प्रशासनिक कार्यालय भवन, ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता 700052, इस कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे निवेदन है कि आप अथवा आपके द्वारा अधिकृत प्रतिनिधि जो करारनामे पर हस्ताक्षर करने के लिए अधिकृत हो, वह दिनांक 15.04.2023 तक या उससे पहले उप महाप्रबन्धक (अभि.सिविल), भा.वि.प्रा, प्रशासनिक कार्यालय भवन, ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता 700052 के कार्यालय में करारनामे पर हस्ताक्षर करने एवं उसको पूरा करने हेतु उपस्थित हों। ठेके का करारनामा रु. 100/- (रु. एक सौ) मात्र के नॉनज्यूडीशियल स्टैम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा तथा पेपर का खर्च आपके द्वारा वहन किया जाएगा।

The Dy.GM (Engg. -Civil.), AAI, N.S.C.B.I. Airport, Kolkata 700052 shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of Dy.GM (Engg. -Civil.), Airports Authority of India, NSCBI Airport, Kolkata 700052 by 15.04.2023 to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs. 100/- (Rupees Hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. आपसे निवेदन है कि रु. 11,30,000/- (रुपए ग्यारह लाख तीस हजार मात्र) की बैंक गारंटी/बीमा सुरक्षा बांड जमा करे जिसका प्रारूप अपेंडिक्स 1ए के अनुसार होना चाहिए तभी आपको निविदा के समय प्राप्त धरोहर राशि आपको वापस की जाईगी या फिर आपकी धरोहर राशि तब तक वापस नहीं की जाईगी जबतक चालूखता बिलो से कटी गयी जमानत राशि आपसे निविदा के समय प्राप्त धरोहर राशि से ज़्यादा नहीं हो जाती। आपसे निवेदित है की इसके साथ शेष रु. 14,39,680/- (रुपये चौदह लाख उनतालीस हजार छह सौ अस्सी मात्र) की जमानत राशि इस पत्र के जारी करने के 10 दिनों के भीतर अदा करे अन्यथा निविदा दस्तावेज की धारा 1A पृष्ठ संख्या 34 & 35 के अनुसार उक्त राशि चालू खाता बिलो से कटोती की जाईगी।

The earnest money amount of Rs. 11,30,000 /- (Rupees Eleven Lacs Thirty Thousand Only) shall be released only after submission of Bank guarantee / Insurance Security bond for an amount of Rs. 11,30,000/- (Rupees Eleven Lacs Thirty Thousand Only) in the format as per appendix 1A of NIT or update security deposit deducted from bills start exceeding EMD amount. Please also deposit balance Rs. 14,39,680/- (Rupees Forteen lacs thirty-nine thousand six hundred eighty Only) towards Security Deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted from the running bill as per Clause 1A on Page No. 34 & 35 of the tender document.

4. आपसे, रू. 15,41,808/- (रुपये पंद्रह लाख इकतालीस हजार आठ सौ आठ) केवल की अपरिवर्तनीय निष्पादन की गारंटी जमा करने का अनुरोध किया जाता है, जो की इस पत्र के जारी होने की तारीख से 30 दिनों के भीतर जमा करनी है, विफल होने पर पृष्ठ संख्या 33 पर खंड 1 के अनुसार कार्रवाई की जाएगी।

You are requested to submit the irrevocable Performance Guarantee of Rs. 15,41,808/- (Rupees Fifteen lacs forty-one thousand eight hundred and eight only) within 30 days from the date of issue of this letter, failing which the action will be taken as per clause 1 on page no. 33 under clauses of contract of the tender document.

5. आपसे निवेदन है कि आप केंद्रीय और राज्य सरकारों 1970 के अधिनियम श्रम अनुबंध नियम तथा 1971 के केंद्रीय नियम (नियमन तथा उन्मूलन) एवं केंद्र तथा राज्य सरकार के न्यूनतम वेतन अधिनियम और नियमों के प्रावधानों का अनुपालन अवश्य करें।

You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971 and minimum wages act and rules thereof Central and State Governments.

6. आपको निर्देश दिया जाता है कि आप उप महाप्रबन्धक (अभि. – सि.), भा.वि.प्रा, प्रशासनिक कार्यालय भवन, ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता 700052, से मिलें वह आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are directed to contact with the **Dy, General Manager (E-C), Airports Authority of India, Operational office Building, NSCBI Airport, Kolkata 700052** who will arrange to hand over the site to you.

7. कृपया ध्यान दें कि कार्य करने के लिए समय की अनुमति 24 (चौबीस) महीने है और इसकी गणना 16.04.2023 से की जाएगी।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be **24 (Twenty-Four) months** and same shall be reckoned from 16.04.2023.

8. इस ठेके के संबंध में आगे का कोई भी पत्राचार समान्यतः प्रभारी अभियंता को किया जाएगा।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-charge.

9. कृपया पावती भेजें और स्वीकृति के तौर पर संलग्नित प्रतिलिपि पत्र पर हस्ताक्षर करके उस प्रतिलिपि पत्र को अधोहस्ताक्षरी को भेजें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

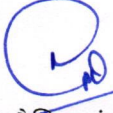
10. यदि अंग्रेज़ी और हिन्दी संस्करणों के बीच में कोई विसंगति पाई जाती है तो अंग्रेज़ी लिपि से व्युत्पन्न अर्थ को वरियता दी जाएगी।

If there is any discrepancy between English and Hindi, then meaning derived in English will be given precedence.

संलग्न / Encl:

- I. Schedule - A.
- II. Form-III

आपका निष्ठापूर्वक / Yours faithfully,


30/03/2023
(कौशिक गंगोपाध्याय)

(Kaushik Gangopadhyay)
उप महाप्रबन्धक (अभि. सि.) / Dy. GM (E-C)
कौशिक गंगोपाध्याय
K. Gangopadhyay
उप महाप्रबन्धक (ई-सिविल)
Dy. General Manager (Engg-Civil)
भा.वि.प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हावाई अड्डा,
कोलकाता-52
AAI, NSCBI Airport, Kolkata-52

Signature Not Verified

Digitally signed by AJIT KUMAR SAHA
Date: 2024.03.01 16:07:05 IST
Location: eProcurement System for Central
PSUs